

وينظر أعضاء المجلس ويبتون في الاقتراحات
التي يقدمها الرئيس فيما يتعلق بالقروض
والاعتمادات والمنح والضمانات من البنك
الدولي للنشاء والتعمير والمؤسسة
الدولية للتنمية؛ والسياسات الجديدة؛
والموازنة الادارية؛ والمسائل التشغيلية
والمالية الاخرى. ويناقش المديرون
التنفيذيون أيضاً أطر الشراكات الاستراتيجية
مع البلدان. وهى الأداة الرئيسية التي
يستخدمها جهاز الادارة والمجلس في

No. of Printed Pages : 10

MAL-006

M.A. (Arabic) (MAARB)

Term-End Examination

June, 2024

MAL-006 : Specialized Translation-2

Time : Three Hours] [Maximum Marks : 100

Note :—Attempt any five questions.

All questions carry equal marks.

1. Translate the following into English :

يقوم المديرون التنفيذيون بدور مهم في توجيه
العمليات العامة وتحديد التوجه الاستراتيجي
 للبنك الدولي، ويمثلون وجهات نظر البلدان
الأعضاء حول الدور الذي يضطلع به البنك.

four essential goals : it should be accessible for all, green, safe, and efficient. To monitor progress towards these ends, the World Bank-led Sustainable Mobility for all initiative launched the *Global Mobility Report*, in October 2017, the first assessment of how the transport sector performs against these four major goals. With plans to update it every two years, the data will enable governments to measure progress in how they provide sustainable transport. In addition this year the Bank signed a pioneering agreement with the International Association of Public Transport to raise awareness of sexual harassment in public

مراجعة وتوجيه عمل البنك مع البلدان المتعاملة معه، وما يقدمه من مساندة للبرامج الانمائية. كما يتولى المديرون التنفيذيون مسؤولية أن تعرضوا على مجلس المحافظين تقريراً عن مراجعة الحسابات، والموازنة الادارية، والتقرير الثنوى للبنك الدولي حول نتائج السنة لمالية.

2. Translate the following English text into Arabic :

To be sustainable, transport must meet

(ز) أعلن/ يعلن

(ح) صرح/ يصرح

(ط) واجهه/ يواجه

(ى) مثل/ يمثل

4. Write a report in Arabic on any of the recent international events.

5. Write a simple paragraph in Arabic using some of the following words/ expressions :

وفود الدول الأعضاء

مجلس الأمن الوساطة الأفريقية

الخزان المائي الاثيوبي الدول الأعضاء

ضرورة اعادة المفاوضات رعاية الاتحاد الأفريقى

transport worldwide, with the aim of reducing the incidence of this impediment for women's empowerment and inclusive transport.

3. Make sentences using the following words and translate the sentences into English :

(الف) مناقشة

(ب) اتفاق

(ج) مفاوضات

(د) خلافات

(هـ) احتياجات

(و) عقد/ يعقد

فى المحافل الثانى والمتعددة الأطراف
كافة، وبما تسهم فى تحقيق الأمن
والاستقرار والا زدهار فى البلدان
الشقيقان والمنطقة وفى الشان الأمنى
والعسكرى، أعربت الجانبان عن
ارتياحهم للتعاون العسكرى بين البلدين،
وأكدت استمرار التعاون فى هذا المجال
وتعزيز تبادل المعلومات والزيارات
والتدريبات المشتركة والا سفادة من
الخبرات فى المجالات التخصصى،
وتبادل الابتعاث للكليات والأكاديميات

توقيع اتفاق قانونى احتياجات الدول الثلاث

تخفيف التصعيد مباشرة

المنطقة القارة الأفريقية

بعثة الجماعة العربيه الأمم المتحدة

6. Identify the **mistakes** in the following paragraph and re-write it correctly :

وفى الشان السياسى، أكد الجانبين
عزمهم على تعزيز التعاون تجاه جميع
القضايا السياسى والسعى لبلورة موافق
مشترك يحفظ للبلدين الشقيقين أمنهم
واستقرارهم، وأهمية استمرار التنسيق
والتشاور ازاء التطورات والمستجدات

يعانى الشخص المصاب بارتفاع الكوليسترول	والأعصاب التى تحكم فى قلبك
أمراض القلب تُعتبر السبب الرئيسى للوفاة فى جميع أنحاء العالم على الرغم	التماس الرعاية الطبية على الفور
أمراض القلب مصطلح واسع يستخدم لوصف	على أهمية اتباع أسلوب حياة صحى

العسكرى فى البلدان، وتفعيل الاتفاقيات
الأمنى الموقع بينهما.

7. Match the Column A with Column B :

B	A
من الأمراض التى تؤثر فى القلب	يؤكد الخبراء والأطباء الكبار
من توسع المجال الصحى فى ابتكار العلاجات	ينبغى للأشخاص الذين تظهر عليهم هذه الأعراض
من ترسبات دهنية فى الأوعية الدموية	يمكن أن يؤدى ارتفاع نسبة السكر فى الدم الى تلف الأوعية الدموية